



The Washington Group Short Set on Functioning (WG-SS) French Translation

(Version: 23 June 2020)

Note to users: This is a preliminary version of the French translation of the Washington Group Short Set on Functioning (WG-SS). The Washington Group (WG) will continue its efforts to validate this and other versions of the French translation for use in specific countries or regions. As a result of the adjudication process, this translation may be replaced with a revised translation. It is important that you take note of, and reference, the date of the translation that you are using. Please check the WG website (<http://www.washingtongroup-disability.com/>) or contact the WG Secretariat (WG_Secretariat@cdc.gov) periodically to ensure you are using the most recent version of the French translation. Also, please contact the WG Secretariat if you notice any words or terminology in this translation that are not consistent with the approach followed by the WG.

Petit ensemble de questions sur le handicap du Groupe de Washington

Préambule

L'enquêteur lit : « Les questions suivantes portent sur les difficultés que vous pouvez éprouver en faisant certaines activités, du fait d'un PROBLÈME DE SANTÉ. »

VUE

VIS_SS [Avez-vous/a-t-il/elle] des problèmes de vue, [même avec [vos/ses] lunettes] ?
Diriez-vous... [*Lire les catégories de réponses*]

1. Pas du tout.
2. Un peu.
3. Beaucoup.
4. Je ne vois rien du tout.
7. Refuse de répondre
9. Ne sait pas

AUDITION

HEAR_SS [Éprouvez-vous/éprouve-t-il/elle] des difficultés à entendre, [même avec une ou des prothèse(s) auditive(s)] ? Diriez-vous... [*Lire les catégories de réponses*]

1. Pas du tout.
2. Un peu.
3. Beaucoup.
4. Je ne vois rien du tout.
7. *Refuse de répondre*
9. *Ne sait pas*

MOBILITÉ

MOB_SS Éprouvez-vous des difficultés à marcher ou à monter les escaliers ? Diriez-vous... [*Lire les catégories de réponses*]

1. Pas du tout.
2. Un peu.
3. Beaucoup.
4. Je ne vois rien du tout.
7. *Refuse de répondre*
9. *Ne sait pas*

COGNITION (SE RAPPELER)

COG_SS [Éprouvez-vous/éprouve-t-il/elle] des difficultés à [vous/ se] rappeler certaines choses ou à [vous/ se] concentrer ? Diriez-vous... [*Lire les catégories de réponses*]

1. Pas du tout.
2. Un peu.
3. Beaucoup.
4. Je ne vois rien du tout.
7. *Refuse de répondre*
9. *Ne sait pas*

SOINS DE SOI

SC_SS [Éprouvez-vous/éprouve-t-il/elle] des difficultés à prendre soin [de vous/de lui/d'elle], à [vous/se] laver ou à [vous/s'] habiller, par exemple ? Diriez-vous...
[Lire les catégories de réponses]

1. Pas du tout.
2. Un peu.
3. Beaucoup.
4. Je ne vois rien du tout.
7. *Refuse de répondre*
9. *Ne sait pas*

COMMUNICATION

COM_SS [Éprouvez-vous/éprouve-t-il/elle] des difficultés à communiquer dans [votre/ sa] langue habituelle, à comprendre les autres ou à [vous/se] faire comprendre, par exemple ? Diriez-vous... *[Lire les catégories de réponses]*

1. Pas du tout.
2. Un peu.
3. Beaucoup.
4. Je ne vois rien du tout.
7. *Refuse de répondre*
9. *Ne sait pas*